

Distr.
GENERAL

S/24643
9 October 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة موجهة إليكم من سعادة السيد ميلان بانيتش ، رئيس وزراء جمهورية
يوغوسلافيا الاتحادية .

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) دراغومير ديوكيتش
السفير
القائم بالأعمال المؤقت

مرفق

رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ،
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس وزراء
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

أود قبل كل شيء أن أعرب عن ارتياحي للاجتماع والمحادثات التي أجريتها مع وزراء خارجية الأعضاء الدائمين الخمسة لمجلس الأمن ، بحضور سعادتكم ، في نيويورك أثناء انعقاد الدورة السابعة والأربعين للجمعية العامة للأمم المتحدة .

أود أن أذكركم ، هذه المرة ، بأنني أبرزت حينئذ ، كمهمة ذات أولوية لحكوتي ، الجهود القصوى الرامية إلى إزالة الأسباب التي فرضت من أجلها جزاءات مجلس الأمن على يوغوسلافيا . وقد تم إعلام مجلس الأمن بكامل التفاصيل فيما يتعلق بجهود حكومتي هذه . وستواصل حكومتي على نحو متسق تنفيذ سياسة السلم القائمة على أساس العناصر الكبرى التي قدمتها في نيويورك .

إن من الأساسي بالنسبة لمواطني بلدي ، في هذا الوقت الذي يقترب فيه فصل الشتاء ، أن يكون رد مجلس الأمن إيجابيا على طلب حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بالموافقة على توريد النفط لأغراض التدفئة . إن الحالة ستؤول إلى مأساة مفرجة بالنسبة للمسنين والأطفال والمرضى إذا لم يتسن كفاءة تدفئة المستشفيات والمدارس والمؤسسات المماثلة الأخرى . وكما تعلمون ، ستشمل عملية التوريد ٤٠٠ ٨٧٤ طن من مشتقات النفط التي ليس بإمكان جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية توفيرها من إنتاجها الخاص والتي ستستخدم لتدفئة ٤٠٠٠ مؤسسة صحية ، وزهاء ٨٠٠ من رياض الأطفال والمدارس ومؤسسات التعليم العالي ، وكذلك عدد كبير من المنظمات المعنية برعاية الأطفال والشباب والمسنين . وتشمل هذه الكميات من مشتقات النفط الاحتياجات المتصلة بتدفئة الشقق ذات مرافق التدفئة المركزية التي لا يمكن إدخال تعديلات عليها لكي تستخدم أنواع وقود أخرى ، ومراكز تأوي ما يربو على ٥٠٠ ٠٠٠ لاجئ (رجالا وأطفالا ونساء) من مناطق ساحات الوغى . وستستخدم الكميات الموصوفة أعلاه أيضا لتلبية أشد الاحتياجات إلحاحا في مجال تجهيز الأغذية التي لا يمكن أن تستخدم في إنتاجها أنواع أخرى من الوقود . وهي ستسمح ، فضلا عن ذلك ، بتلبية الاحتياجات لتشغيل سيارات الإسعاف ، ومكافحة الحرائق ، ومراكز الصليب الأحمر . وأخيرا ، ستستخدم تلك الكميات لكفالة التشغيل العادي للبعثات الدبلوماسية الأجنبية .

إن حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، عند تقديم طلبها إلى مجلس الأمن بالموافقة على توريد كميات مشتقات النفط المذكورة أعلاه ، أعربت عن استعدادها الكامل للتعاون مع الأمم المتحدة في الإشراف على استخدامها ، وستقدم ضمانات بأنها لن تستخدم لأية أغراض أخرى . وإني ، إذ أثق أن

مجلس الأمن سيولي اهتمامه لطلب الحكومة اليوغوسلافية وفقا للتدابير التي اتخذتها لإزالة أسباب فرض الجزاءات ، أرجو من سعادتكم أن تضطلعوا بالخطوات اللازمة بغية اتخاذ قرار ملائم لتحقيق هذا الغرض في أقرب وقت مستطاع .

(توقيع) ميلان بانيتش
